



Kuppung austausch  
Exchange coupling  
Changement des atelages

STANDARD  
6521



PROFI  
9541



1. Motor-Kuppung austauschlich einbauen. Auf Achtung: Lage der Eisenbleche beachten.

2. Kuppung herausschrauben, dabei auf die Feder achten.

1. Using a small screwdriver slide off the cover plate (→) carefully screw off.

2. Remove coupling. Take care not to damage the coil spring.

1. Déposez l'embrayement dévissant la plaque de la machine du moteur d'un petit tournevis.

2. Enlever le couple, sans briser la ressort à lames.



1. Motor-Kuppung austauschlich einbauen. Auf Achtung: Lage der Eisenbleche beachten.

2. Abdeckplatte wieder einbauen und fest drehen bzw. einschrauben.

1. Insert the new coupling in the correct position. Position it so that it fits correctly.

2. Replace the cover plate, closing a handy cog plate or screwdriver screw it.

1. Introduire l'embrayement en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place.

2. Remettre en place la plaque de fermeture (avec un tournevis) et la visser à l'endroit convenable.

(GB)

- One only needs to open the locomotive to replace bulbs, to replace carbon brushes and to oil the motor.
- The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN-oil 6599. Only put a fifty drop in each place (→), otherwise it will be overated. An applicator nozzle is located in the cap of the oil bottle for your use.
- The indicated point can be used for locating the switching magnet 9426/9427.
- Keep tracks and wheels clean at all times.
- Normal Voltage 4-14 V =.

(F)

- Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules de balais ainsi que pour le graissage du moteur.
- Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→), afin d'éviter tout excès. L'aplicateur dans le bouchon du potil l'acon convient parfaitement à cet usage.
- L'aimant permanent 9426/9427 peut être monté à l'endroit indiqué.
- Les voies et roues doivent être tenues toujours propres.
- Tension de service 4-14 V =.

Ersatzteile · Replacament parts · Pièces de rechange

Ersatzglühlampe	6535	Ersatzmotor	50 7230
Spare bulb		Replacament motor	
Lampe de rechange		Moteur de rechange	

Ersatzkupplungen	94 7001	Standard-Kuppung	9521
Spare friction type		Coupling (Standard)	
Étrétoires de rechange		Atelages (Standard)	

Ersatzschleifkontakte	6518	Profikuppung	9541
Spare brushes		Coupling (Prof)	
Bois de rechange		Atelages (Prof)	

# FLEISCHMANN

Die Modellbahn der Profis

## BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructions de service

### Diesellok der Baureihe 212

- Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, Schleifkontaktenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.
- Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe angebrachte Nadel verwenden.
- An der markierten Stelle kann der Schallmagnet 9426/9427 eingebaut werden.
- Gleis und Räder stets sauber halten!
- Betriebsspannung 4-14 V =.



© EBR, FLEISCHMANN  
GMBH & CO.  
D-90259 Nürnberg

14 V =

